
**SAMPLE BALLOT
AND PUBLICITY PAMPHLET**

DISTRICT 1

COUNCIL ELECTION
SEPTEMBER 13, 2005

CITY OF PHOENIX
COUNTY OF MARICOPA, STATE OF ARIZONA



**BOLETA MUESTRA
Y FOLLETO PUBLICITARIO**

DISTRITO 1

ELECCIÓN DEL CONCILIO
13 DE SEPTIEMBRE DE 2005

CIUDAD DE PHOENIX
CONDADO DE MARICOPA, ESTADO DE ARIZONA

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix
Vicky Miel, City Clerk

Expedido por la Oficina de la Secretaria de la Ciudad de Phoenix
Vicky Miel, Secretaria de la Ciudad

**VOTER INFORMATION
CITY OF PHOENIX COUNCIL ELECTION
SEPTEMBER 13, 2005**

SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET

In this Council Election, voters in Districts 2, 4, 6 and 8 will elect city council members and all voters will decide ballot measures. There is no election for council members in Districts 1, 3, 5 and 7 this year because of staggered terms for council members.

This Sample Ballot and Publicity Pamphlet is mailed to each household in Phoenix in which an active registered voter resides. It contains the text and a summary of each proposition, followed by any arguments filed with the City Clerk supporting the proposition, and then followed by any arguments opposing the proposition. Arguments supporting or opposing ballot propositions are printed exactly as filed. If no arguments in support of or opposition to a proposition appear in the pamphlet, no arguments were filed with the City Clerk.

Propositions submitted to voters that propose changes to existing provisions of the City Charter or the Phoenix City Code are identified in the following ways:

- New text is in all capital letters, LIKE THIS.
- Text that is proposed to be deleted has strike-through lines, *like this*.

The Spanish translation provided is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters. All votes cast for the propositions will be for the adoption or rejection of the propositions as they appear in English.

The Sample Ballot is located in the center of the Publicity Pamphlet and is included to help voters become familiar with the ballot. Instructions for voting the ballot are located at the top of both the Sample Ballot and the Official Ballot. This Sample Ballot is not to be used for voting; **do not vote and return the Sample Ballot**. Only votes cast on the Official Ballot will be counted. If you have requested a ballot by mail, it will be mailed to you sometime in mid-August.

EARLY VOTING INFORMATION

Any voter may cast an early ballot in all city elections either by mail or in person. Request forms to vote early by mail are available at **phoenix.gov** and at city public service counters and libraries. Request forms also can be obtained by calling the City Clerk Department, Elections Division at 602-261-VOTE (8683). The City Clerk must **receive** written requests for a ballot by mail no later than 5 p.m. on Friday, Sept. 2.

Voters who wish to vote early but do not request a ballot by mail may vote early in person at Phoenix City Hall, 200 W. Washington St., between 8 a.m. and 5 p.m. Monday through Friday, beginning Monday, Aug. 15. The last day to vote an early ballot in person is Friday, Sept. 9.

POLLING PLACE INFORMATION

Some precincts and polling places have changed since the last city election. If you received this Sample Ballot and Publicity Pamphlet in the mail, **your precinct and polling place location are listed on the back of the Pamphlet beside the words "Vote Here."** You also can find your polling place by referring to the precinct map and list of polling places for your district that appear in this pamphlet. If you need assistance determining your polling location, a polling place locator application is available at **phoenix.gov**. You can enter your residence address and the locator will provide the name and address of your polling place and a map showing the location. If you need additional assistance locating your polling place, you may call the election information line at **602-261-VOTE (8683)**. For the hearing-impaired, call the Teletypewriter (TTY) number at 602-534-2737.

VOTING HOURS

The polling places will be open from 6 a.m. until 7 p.m. on Election Day, Tuesday, Sept. 13.

INFORMACION PARA VOTANTES

ELECCION DEL CONCILIO DE LA CIUDAD DE PHOENIX

13 DE SEPTIEMBRE DE 2005

BOLETA MUESTRA Y FOLLETO PUBLICITARIO

En esta Elección del Concilio, los votantes en los Distritos 2, 4, 6 y 8 elegirán a miembros del concilio de la ciudad y todos los votantes decidirán medidas de la boleta. No hay elección para los miembros del concilio en los Distritos 1, 3, 5 y 7 este año debido a los términos escalonados para los miembros del concilio.

Esta Boleta Muestra y Folleto Publicitario se le envía por correo a cada domicilio en Phoenix en el cual reside un votante registrado activo. Contiene el texto y un resumen de cada proposición, seguida por cualesquier argumentos registrados con la Secretaria de la Ciudad en apoyo de la proposición, y luego es seguido por cualesquier argumentos en contra de la proposición. Los argumentos en apoyo de o en contra de las proposiciones de la boleta son impresos exactamente como fueron registrados. Si no aparecen argumentos en apoyo de o en contra de la proposición en el folleto, no se registraron ningunos argumentos con la Secretaria de la Ciudad.

Las proposiciones sometidas a los votantes que proponen cambios a provisiones existentes de la Carta Constitutiva de la Ciudad o del Código de la Ciudad de Phoenix son identificadas de las siguientes formas:

- El texto nuevo está en letras mayúsculas, ASI.
- El texto que se propone sea tachado tiene líneas sobrepuestas, así.

La traducción al Español proporcionado es una interpretación fidedigna del material como aparece en Inglés, pero es proporcionada solo como una ayuda para los votantes. Todos los votos depositados para las proposiciones serán para la adopción o rechazo de las proposiciones según aparecen en Inglés.

La Boleta Muestra está ubicada en el centro del Folleto Publicitario y se incluye para ayudar a los votantes a familiarizarse con la boleta. Las instrucciones para votar en la boleta están ubicadas en la parte de arriba de la Boleta Muestra y de la Boleta Oficial. Esta Boleta Muestra no debe ser utilizada para votar; **no vote y regrese la Boleta Muestra**. Solamente los votos asentados en la Boleta Oficial serán contados. Si usted ha solicitado una boleta temprana por correo, le será enviada por correo alrededor de mediados de agosto.

INFORMACION PARA VOTACION TEMPRANA

Cualquier votante puede depositar una boleta temprana en todas las elecciones de la ciudad ya sea por correo o en person. Los formularios de solicitud para votar temprano por correo están disponibles en **phoenix.gov** y en los mostradores de servicio público y bibliotecas de la ciudad. Los formularios de solicitud también pueden obtenerse llamando al Departamento de la Secretaria de la Ciudad, División de Elecciones al 602-261-VOTE (8683). La Secretaria de la Ciudad tiene que **recibir** las solicitudes por escrito para una boleta por correo no después de las 5 p.m. el viernes, 2 de septiembre.

Los votantes que desean votar temprana pero que no soliciten una boleta por correo pueden votar temprana en persona en el Edificio Municipal de Phoenix, 200 W. Washington St., entre las 8 a.m. y las 5 p.m. de lunes a viernes, empezando el lunes, 15 de agosto. El último día para votar en una boleta temprana en persona es el viernes, 9 de septiembre.

INFORMACION SOBRE SITIOS DE VOTACION

Algunos precintos y sitios de votación han cambiado desde la última elección de la ciudad. Si Ud. recibió esta Boleta Muestra y Folleto Publicitario en el correo, **su precinto y la ubicación de su sitio de votación se encuentran inscritos en la portada de atrás del Folleto enseguida de las palabras "Vote Aquí."** También puede encontrar su sitio de votación refiriéndose al mapa del precinto y a la lista de sitios de votación para su distrito que aparecen en este folleto. Si Ud. necesita asistencia determinando la ubicación de su sitio de votación, una aplicación para un localizador de sitio de votación está disponible en **phoenix.gov**. Ud. puede inscribir su dirección de su residencia y el localizador le proporcionará el nombre y dirección de su sitio de votación y un mapa mostrando la ubicación. Si Ud. necesita asistencia adicional determinando la ubicación de su sitio de votación, Ud. puede llamar a la línea informativa para la elección al **602-261-VOTE (8683)**. Para los que tienen impedimentos-auditivos, llame al número de la Máquina de Escribir Tele (TTY) 602-534-2737.

HORARIO DE VOTACIÓN

Los sitios de votación estarán abiertos de las 6 a.m. hasta las 7 p.m. el Día de la Elección, martes 13 de septiembre.

PROPOSITION NUMBER 1

A PROPOSAL TO ESTABLISH THE MAYOR'S SALARY AT \$88,000 A YEAR AND TO ESTABLISH EACH COUNCIL MEMBER'S SALARY AT AN AMOUNT EQUAL TO 70% OF THE MAYOR'S SALARY, AND NOT ANY MORE WITHOUT A VOTE OF THE PEOPLE.

Shall the recommendation of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials of \$88,000 per annum for Mayor, and \$61,600 per annum for each Councilman be accepted?

YES ←

NO ←

SUMMARY

This proposition, if adopted, would increase the salary for the Mayor from \$62,800 per year to \$88,000 per year and increase the salary for each Council Member from \$51,500 per year to \$61,600 per year.

PROPOSICION NUMERO 1

UNA PROPOSICIÓN PARA ESTABLECER EL SALARIO DEL ALCALDE EN \$88,000 POR AÑO Y PARA ESTABLECER EL SALARIO DE CADA MIEMBRO DEL CONCILIO EN UNA CANTIDAD EQUIVALENTE AL 70% DEL SALARIO DEL ALCALDE, Y NADA MAS SIN EL VOTO DE LA GENTE.

¿Se aceptará la recomendación de la Comisión de Ciudadanos sobre Salarios para Oficiales de la Ciudad Electos de \$88,000 por año para el Alcalde, y \$61,600 por año para cada Concejal?

SI ←

NO ←

RESUMEN

Si es adoptada esta proposición, incrementaría el salario para el Alcalde de \$62,800 por año a \$88,000 por año e incrementaría el salario para cada Miembro del Concilio de \$51,500 por año a \$61,600 por año.

ARGUMENT
IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

Recommendation from Citizen’s Commission on Salaries for Elected Officials

We are the members of the Phoenix Citizen’s Commission on Salaries for the Mayor and Council. In our efforts to determine an equitable recommendation for salaries for our Mayor and Council, we surveyed the 25 largest cities in the United States. We found the salary for the Mayor of Phoenix ranked 21st out of those 25 cities. The salary for the Council Members was similarly ranked toward the bottom of the 25 largest cities.

The Mayor’s salary in Phoenix has been increased only four times in the last 30 years; the Council’s salary five times.

We strongly endorse Proposition 1, which sets the Phoenix Mayor’s salary at \$88,000 and the City Council salary at 70% of the Mayor’s. Even with this increase, Mayor Gordon’s salary will still be 21st among the top 25 cities in the U.S. These salaries cannot be raised again without a public vote. And this is substantially less than the average \$128,000 salary for mayors in those 25 cities.

Phoenix is the 5th largest city in the United States. Our Mayor is paid less than the mayors of *any* of the top 20 cities. By passing Proposition 1, our Mayor’s salary will move toward more reasonable pay for someone who spends so much of his time leading our community of almost 1.5 million people.

Our Mayor and Council Members spend between 50 and 70 hours per week serving our community. Their duties and responsibilities have continued to increase but their salaries haven’t.

We expect full-time, hard work from our Mayor and City Council. It is only fair that we pay them a salary reflecting the volume of work and the importance of their leadership. Passing Proposition 1 will keep Phoenix moving forward with balanced, quality leadership.

Submitted By: BETTY BELLANGER
1001 E. El Camino Dr.
Phoenix, AZ 85020

PAT CANTELME, Chairman
741 W. E. Camino Dr.
Phoenix, AZ 85021

MEL J. HANNAH
1402 S. 7th Ave.
Phoenix, AZ 85020

PAUL JOHNSON
7321 N. 16th St.
Phoenix, AZ 85020

SHARON HARPER
7251 N. Central Ave.
Phoenix, AZ 85020

PAULINA VAZQUEZ-MORRIS
6114 N. 3rd St.
Phoenix, AZ 85012

PENNY PFAELZER
7851 N. 18th St.
Phoenix, AZ 85020

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

ARGUMENTO
EN APOYO DE LA PROPOSICION NUMERO 1

Recomendación de la Comisión de Ciudadanos sobre Salarios para Oficiales Electos

Nosotros somos los miembros de la Comisión de Ciudadanos de Phoenix sobre Salarios para el Alcalde y Concilio. En nuestros esfuerzos para encontrar una recomendación equitativa para salarios para nuestro Alcalde y Concilio, examinamos las 25 ciudades más grandes de los Estados Unidos. Encontramos que el salario para el Alcalde de Phoenix se encontraba en la 21 disposición de entre esas 25 ciudades. El salario para Miembros del Concilio estaba similarmente dispuesto hacia el fondo de las 25 ciudades más grandes.

El salario del Alcalde en Phoenix se ha incrementado solo cuatro veces dentro de los últimos 30 años; el salario del Concilio cinco veces.

Nosotros enérgicamente endosamos la Proposición 1, que fija el salario del Alcalde de Phoenix en \$88,000 y el salario del Concilio de la Ciudad al 70% del Alcalde. Aun con este aumento, el salario del Alcalde Gordon aun estará en el 21 lugar entre las 25 ciudades principales en los Estados Unidos. Estos salarios no pueden aumentarse otra vez sin un voto público. Y esto es substancialmente menos que el promedio de \$128,000 para los alcaldes de esas 25 ciudades.

Phoenix es la quinta ciudad más grande en los Estados Unidos. A nuestro Alcalde se le paga menos que a los alcaldes de *cualquiera* de las 20 ciudades principales. Al aprobar la Proposición 1, el salario de nuestro Alcalde se moverá hacia un pago más razonable para alguien que pasa la gran parte de su tiempo dirigiendo a nuestra comunidad de casi 1.5 millones de gentes.

Nuestro Alcalde y Miembros del Concilio se pasan entre 50 a 70 horas por semana sirviendo a nuestra comunidad. Sus deberes y responsabilidades han continuado aumentando pero sus salarios no lo han hecho.

Nosotros tenemos la expectativa de arduo trabajo de tiempo-completo de parte de nuestro Alcalde y Concilio de la Ciudad. Es solo justo que les paguemos un salario que refleje el volumen de trabajo y la importancia de su liderazgo. El aprobar la Proposición 1 mantendrá a Phoenix moviéndose hacia delante con liderazgo balanceado y de calidad.

Presentado Por: BETTY BELLANGER
1001 E. El Camino Dr.
Phoenix, AZ 85020

PAT CANTELME, Presidente
741 W. E. Camino Dr.
Phoenix, AZ 85021

MEL J. HANNAH
1402 S. 7th Ave.
Phoenix, AZ 85020

PAUL JOHNSON
7321 N. 16th St.
Phoenix, AZ 85020

SHARON HARPER
7251 N. Central Ave.
Phoenix, AZ 85020

PAULINA VAZQUEZ-MORRIS
6114 N. 3rd St.
Phoenix, AZ 85012

PENNY PFAELZER
7851 N. 18th St.
Phoenix, AZ 85020

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.

**ARGUMENT
IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1**

Vote YES on Prop #1
Support for Increased Salaries

Our city has benefited from strong and safe neighborhoods, due in no small part to our knowledgeable and caring elected officials. In order to preserve the excellence of our communities it is imperative that we provide appropriate salaries for the offices of Mayor and City Council.

A benefit to this salary increase is that it will help eliminate the need for our elected officials to secure second jobs, allowing them to focus their total time and energy to the needs of our city.

Prop #1 is a good investment in quality government. Please join me in voting YES on Prop #1. The salaries of our Mayor and City Council must fairly reflect the time, experience and responsibility required to serve on the Phoenix City Council.

Submitted By:

PAUL BARNES, President
Neighborhood Coalition of Greater Phoenix
5518 E. Mariposa
Phoenix, AZ 85018

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

**ARGUMENTO
EN APOYO DE LA PROPOSICION NUMERO 1**

Vote SI en la Prop #1
Apoyo para Salarios Aumentados

Nuestra ciudad se ha beneficiado por vecindarios bien establecidos y seguros, debido en ninguna pequeña parte a nuestros oficiales electos bien informados y solícitos. Para poder conservar la excelencia de nuestras comunidades es imperativo que les proporcionemos salarios apropiados a los puestos de Alcalde y Concilio de la Ciudad.

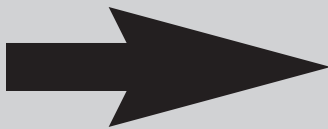
Un beneficio para este aumento de salario es que ayudará a eliminar la necesidad de que nuestros oficiales electos tengan que adquirir segundos empleos, permitiéndoles a enfocar su tiempo y energía total en las necesidades de nuestra ciudad.

La Prop #1 es una buena inversión en un gobierno de calidad. Por favor únense conmigo en votar SI para la Prop #1. Los salarios de nuestro Alcalde y Concilio de la Ciudad deben de reflejar justamente el tiempo, experiencia y responsabilidad requeridos para servir en el Concilio de la Ciudad de Phoenix.

Presentado Por:

PAUL BARNES, Presidente
Neighborhood Coalition of Greater Phoenix
5518 E. Mariposa
Phoenix, AZ 85018

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.



**PROPOSITIONS, SUMMARIES
AND ARGUMENTS ARE
CONTINUED ON PAGE 8**



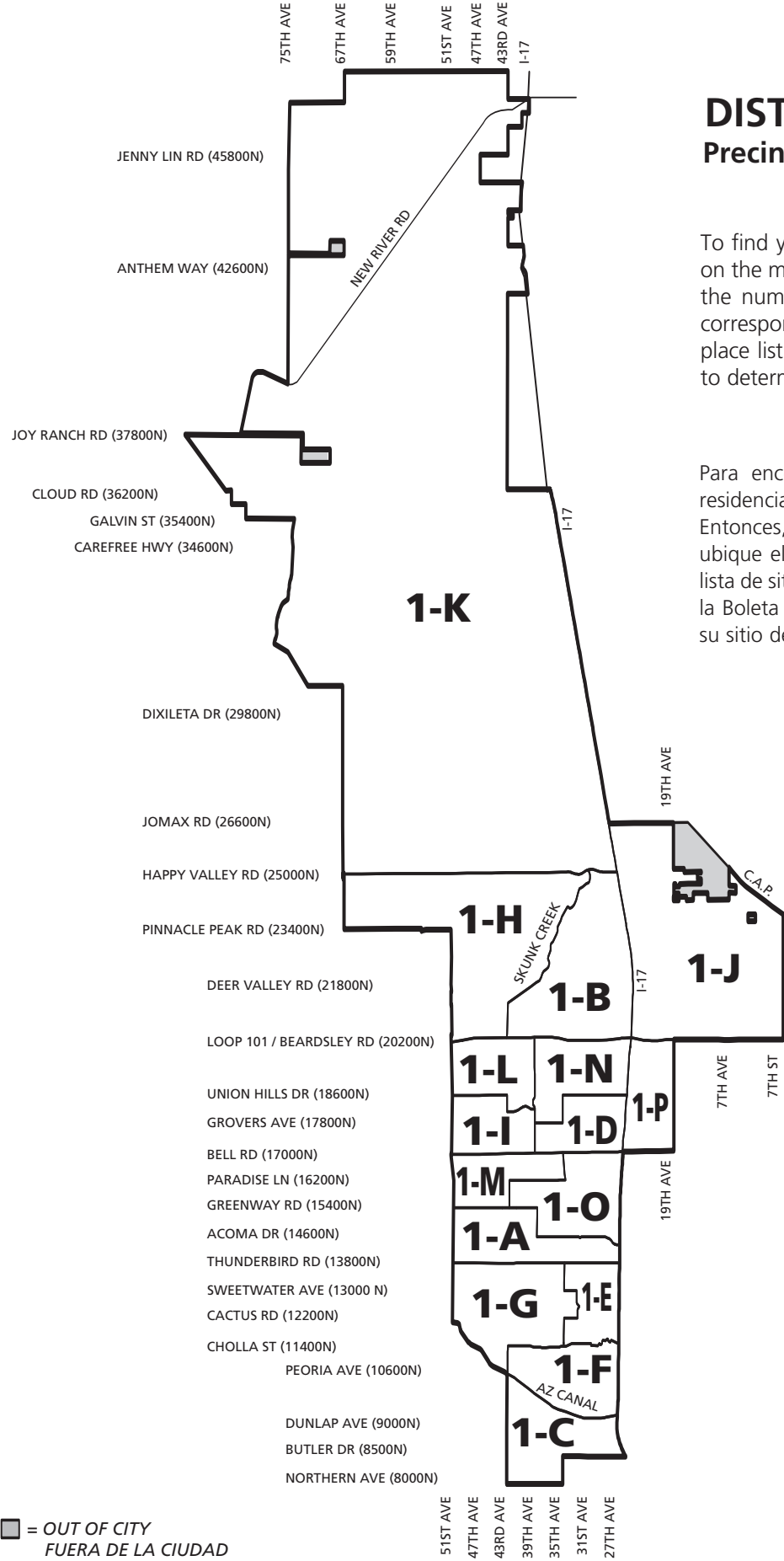
**LAS PROPOSICIONES, LOS
RESUMENES Y LOS ARGUMENTOS
SE CONTINUAN EN LA PÁGINA 8**

DISTRICT 1 / DISTRITO 1

Precinct Map / Mapa del Precinto

To find your polling place, locate your residence on the map to identify your precinct. Then, using the number and letter on the map, locate the corresponding number and letter on the polling place list on page 7 following the Sample Ballot to determine the location of your polling place.

Para encontrar su sitio de votación, ubique su residencia en el mapa para identificar su precinto. Entonces, usando el número y la letra en el mapa, ubique el número y la letra correspondiente en la lista de sitios de votación en la página 7 después de la Boleta Muestra para determinar la ubicación de su sitio de votación.



■ = OUT OF CITY
FUERA DE LA CIUDAD

SAMPLE BALLOT

BOLETA MUESTRA

COUNCIL ELECTION
SEPTEMBER 13, 2005

CITY OF PHOENIX
COUNTY OF MARICOPA
STATE OF ARIZONA



ELECCIÓN DEL CONCILIO
13 DE SEPTIEMBRE, 2005

CIUDAD DE PHOENIX
CONDADO DE MARICOPA
ESTADO DE ARIZONA

INSTRUCTIONS TO VOTERS

TO VOTE: Complete the arrow(s) ← pointing to your choice with a single bold line, like this ← using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Inspector and obtain another.

INSTRUCCIONES PARA VOTANTES

PARA VOTAR: Complete la(s) flecha(s) ← apuntando a lo que usted escogió con una línea sencilla bien definida, así usando tinta azul o negra. Si usted equivocadamente marca o daña su boleta, regrésela al Inspector de la Elección y obtenga otra.

AS A RESULT OF THE ADOPTION OF STAGGERED FOUR YEAR TERMS FOR THE COUNCIL THERE IS NO REGULAR ELECTION FOR COUNCIL MEMBER IN THIS DISTRICT THIS YEAR.

COMO RESULTADO DE LA ADOPCIÓN DE PERÍODOS DE CUATRO AÑOS ESCALONADOS PARA EL CONCILIO NO HAY ELECCIÓN REGULAR PARA MIEMBRO DEL CONCILIO EN ESTE DISTRITO ESTE AÑO.

PROPOSITION NUMBER 1 / PROPOSICIÓN NÚMERO 1

A PROPOSAL TO ESTABLISH THE MAYOR'S SALARY AT \$88,000 A YEAR AND TO ESTABLISH EACH COUNCIL MEMBER'S SALARY AT AN AMOUNT EQUAL TO 70% OF THE MAYOR'S SALARY, AND NOT ANY MORE WITHOUT A VOTE OF THE PEOPLE.

Shall the recommendation of the Citizens' Commission on Salaries for Elected City Officials of \$88,000 per annum for Mayor, and \$61,600 per annum for each Councilman be accepted?

YES / SI ←
NO / NO ←

UNA PROPOSICIÓN PARA ESTABLECER EL SALARIO DEL ALCALDE EN \$88,000 POR AÑO Y PARA ESTABLECER EL SALARIO DE CADA MIEMBRO DEL CONCILIO EN UNA CANTIDAD EQUIVALENTE AL 70% DEL SALARIO DEL ALCALDE, Y NADA MAS SIN EL VOTO DE LA GENTE.

¿Se aceptará la recomendación de la Comisión de Ciudadanos sobre Salarios para Oficiales de la Ciudad Electos de \$88,000 por año para el Alcalde, y \$61,600 por año para cada Concejal?

PROPOSITION NUMBER 2 / PROPOSICIÓN NÚMERO 2

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX ESTABLISHING A LINE OF SUCCESSION FOR THE OFFICE OF MAYOR DURING TIMES OF GREAT EMERGENCY.

Shall Chapter V, Section 4 of the Charter of the City of Phoenix entitled "Authority during emergency" be amended to read as follows?

- PROPOSITION 2 TEXT CONTINUED -
- PROPOSICIÓN 2 TEXTO CONTINUADO -

- PROPOSITION 2 TEXT CONTINUED -

- PROPOSICIÓN 2 TEXTO CONTINUADO -

Sec. 4. Authority during emergency.

A. The mayor shall ~~take command of the police and~~ govern the city during times of great ~~danger~~ EMERGENCY and shall make proclamations necessary rising out of that ~~danger~~ EMERGENCY. Any violation of proclamations made pursuant to this authority shall be a misdemeanor.

B. DURING THE ABSENCE OR DISABILITY OF THE MAYOR OR WHEN THE OFFICE OF MAYOR IS VACANT, THE VICE-MAYOR SHALL ACT AS MAYOR UNDER THE PROVISIONS OF SUBSECTION A HEREIN ABOVE.

C. DURING THE ABSENCE OR DISABILITY OF BOTH THE MAYOR AND VICE-MAYOR OR WHEN THE OFFICES OF MAYOR AND VICE-MAYOR ARE BOTH VACANT, THE REMAINING COUNCIL MEMBER WHO HAS MOST RECENTLY SERVED IN THE OFFICE OF VICE-MAYOR SHALL ACT AS MAYOR UNDER THE PROVISIONS OF SUBSECTION A HEREIN ABOVE.

Shall Chapter V, Section 4 of the Charter of the City of Phoenix be amended to establish a line of succession for the office of mayor during times of great emergency?

YES / SI ←
NO / NO ←

ENMIENDA PROPUESTA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE PHOENIX ESTABLECIENDO UNA LINEA DE SUCESIÓN PARA EL PUESTO DE ALCALDE DURANTE EPOCAS DE GRAN EMERGENCIA.

¿Se enmendará el Capítulo V, Sección 4 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix intitulado "Autoridad durante emergencia" para que lea como sigue?

Sec. 4. Autoridad durante emergencia.

A. El Alcalde deberá ~~tomar el mando de la policía y~~ gobernar a la ciudad durante épocas de gran ~~peligro~~ EMERGENCIA y hará las proclamas necesarias emergentes de esa ~~peligro~~ EMERGENCIA. Cualquier violación de las proclamas hechas de acuerdo con esta autoridad serán un delito menor.

B. DURANTE LA AUSENCIA O INCAPACIDAD DEL ALCALDE O CUANDO EL PUESTO DE ALCALDE ESTA VACANTE, EL VICE-ALCALDE DEBERA ACTUAR COMO ALCALDE BAJO LAS PROVISIONES DE LA SUBSECCION A EN ESTA ARRIBA.

C. DURANTE LA AUSENCIA O INCAPACIDAD DE TANTO EL ALCALDE COMO EL VICE-ALCALDE O CUANDO AMBOS PUESTOS DE ALCALDE Y VICE-ALCALDE ESTAN VACANTES, EL MIEMBRO DEL CONCILIO RESTANTE QUIEN MAS RECIENTEMENTE HA FUNGIDO EN EL PUESTO DE VICE-ALCALDE ACTUARA COMO ALCALDE BAJO LAS PROVISIONES DE LA SUBSECCION A EN ESTA ARRIBA.

¿Se enmendará el Capítulo V, Sección 4 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix para establecer una línea de sucesión para el puesto de alcalde durante épocas de gran emergencia?

PROPOSITION NUMBER 3 / PROPOSICIÓN NÚMERO 3

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX MODIFYING AND CLARIFYING THE REQUIREMENTS FOR WRITE-IN CANDIDATES FOR CITY ELECTIVE OFFICES.

Shall Chapter XII, Section 11 of the Charter of the City of Phoenix entitled "Provisions for write-in votes" be amended to read as follows?

Sec. 11. Provisions for write-in votes.

~~Half-inch squares~~ AN APPROPRIATE SPACE shall be left below the printed names of candidates for each office equal in number to the number to be voted for, wherein the voter may write the name of any person or persons for whom he may wish to vote., PROVIDED THAT IF NO WRITE-IN CANDIDATE FOR AN OFFICE HAS BEEN CERTIFIED WITHIN THE TIME PROVIDED BY LAW, NO SPACE FOR A WRITE-IN CANDIDATE SHALL BE REQUIRED.

Shall Chapter XII, Section 11 of the Charter of the City of Phoenix be amended to modify and clarify the requirements for write-in candidates for city elective offices?

YES / SI ←
NO / NO ←

ENMIENDA PROPUESTA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE PHOENIX MODIFICANDO Y ACLARANDO LOS REQUERIMIENTOS PARA CANDIDATOS ESCRITOS-A-MANO PARA PUESTOS DE ELECCIÓN DE LA CIUDAD.

¿Se enmendará el Capítulo XII, Sección 11 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix intitulado "Provisiones para votos escritos-a-mano" para que lea como sigue?

Sec. 11. Provisiones para votos escritos-a-mano.

~~Cuadros de media pulgada~~ UN ESPACIO APROPIADO se dejará debajo de los nombres impresos de los candidatos para cada puesto igual en número al número por el cual se va a votar, en donde el votante puede escribir el nombre de cualquier persona o personas por los cuales el desea votar., SIEMPRE QUE SI NINGUN CANDIDATO ESCRITO-A-MANO PARA UN PUESTO HAYA SIDO CERTIFICADO DENTRO DEL TIEMPO PROVISTO POR LEY, NINGUN ESPACIO PARA UN CANDIDATO ESCRITO-A-MANO SERA REQUERIDO.

¿Se enmendará el Capítulo XII, Sección 11 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix para modificar y aclarar los requerimientos para candidatos escritos-a-mano para los puestos de elección de la ciudad?

DISTRICT 1 POLLING PLACE LOCATIONS

If you received this Sample Ballot and Publicity Pamphlet in the mail, **your precinct and polling place is listed on the back of the pamphlet.** To find your polling place, locate your residence on the map on page 6 to determine your precinct. Then, using the number and letter from the map, refer to the polling place list below to find the corresponding number and letter for your polling place location. If you need assistance determining your polling location, please visit **phoenix.gov** or call the City Clerk Department at **602-261-VOTE (8683)**, TTY 602-534-2737. Polls will be open from 6 A.M. to 7 P.M.

DISTRITO 1 UBICACION DE SITIOS DE VOTACION

Si Ud. recibió esta Boleta Muestra y Folleto Publicitario en el correo, **su precinto y su sitio de votación se encuentran inscritos en la portada de atras del folleto.** Para localizar su sitio de votación, ubique su residencia en el mapa en la página 6 para determinar su precinto. Entonces, usando el número y la letra del mapa, refiérase a la lista de sitios de votación abajo para encontrar el número y la letra correspondiente para la ubicación de su sitio de votación. Si Ud. necesita asistencia determinando la ubicación de su sitio de votación, por favor visite **phoenix.gov** o llame al Departamento de la Secretaria de la Ciudad al **602-261-VOTE (8683)**, TTY 602-534-2737. Las urnas estarán abiertas de las 6 A.M. a las 7 P.M.

- | | |
|---|---|
| 1-A ACACIA-CROCUS-DAILEY-SUNBURST
CHRIST'S COMMUNITY CHURCH
4530 W THUNDERBIRD RD | 1-I DANBURY-LINDNER-MICHIGAN
BELLAIR SCHOOL
4701 W GROVERS AVE |
| 1-B ADOBE-BLACKHAWK-MOHAWK
DEER VALLEY MIDDLE SCHOOL
21100 N 27TH AVE | 1-J DEER VALLEY-ROSE GARDEN-YUKON
DEER VALLEY AIRPORT
702 W DEER VALLEY RD |
| 1-C ALTA VISTA-CORTEZ-ECHO 1-GOLDEN-MANZANITA-MARIGOLD-RUTH
WEST DUNLAP BAPTIST CHURCH
3901 W DUNLAP AVE | 1-K DESERT SAGE-BISCUIT FLAT
SANDRA DAY OCONNOR HIGH SCHOOL
25250 N 35TH AVE |
| 1-D CHARLESTON-HELENA-SUNRISE-WOODRIDGE
DESERT ROSE COMMUNITY CHURCH
17803 N 27TH AVE | 1-L JULIE-MORROW-TOPEKA
THE EPISCOPAL CHURCH OF SAINT JOHN THE BAPTIST
4102 W UNION HILLS DR |
| 1-E CHOLLA-SAHUARO-WINDROSE
NORTHMINSTER PRESBYTERIAN CHURCH
13001 N 35TH AVE | 1-M JUNIPER-PHELPS-TIERRA BUENA
MISSION BELL UNITED METHODIST CHURCH
4645 W BELL RD |
| 1-F CLINTON-IRONWOOD-MESCAL-METRO-ROSE
ST ANDREW LUTHERAN CHURCH
3101 W CHOLLA ST | 1-N KIMBERLY-KRISTAL-LIBBY
DESERT SUN CHURCH
19250 N 35TH AVE |
| 1-G COLUMBINE-DAHLIA-DAISY-SIERRA-WOOD
EMMAUS EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH
3841 W SWEETWATER AVE | 1-O KINGS-MANDALAY-MARCONI-MAUNA LOA
OUR LADY OF THE VALLEY CHURCH
3220 W GREENWAY RD |
| 1-H CREEDANCE-HAPPY VALLEY-LAS BRISAS
HAPPY VALLEY BAPTIST CHURCH
24220 N 43RD AVE | 1-P SHADY GLEN-TARO-VILLAGE MEADOWS
GRACE FAMILY FELLOWSHIP
18002 N 21ST AVE |

ARGUMENT

IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

Police Support Prop 1
Fair Compensation for Mayor and City Council Offices

The Phoenix Law Enforcement Association (PLEA), representing your Phoenix Police Officers, strongly supports Prop 1 to increase the salaries of mayor and city council.

The offices of mayor and city council are responsible for achieving an appropriate balance in providing critical city services, including police and fire protection, street maintenance, libraries, parks and preserves, senior and recreational centers and Sky Harbor Airport.

It is imperative that our elected officials are provided with suitable compensation for the challenging demands of running the 5th most populated city in the nation.

Please protect the future of our city by voting YES for Phoenix, Prop 1, on Tuesday, September 13th.

Submitted By:

JAKE JACOBSEN, President
Phoenix Law Enforcement Association
1102 W. Adams
Phoenix, AZ 85007

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

ARGUMENTO

EN APOYO DE LA PROPOSICION NUMERO 1

La Policía Apoya la Prop 1
Compensación Justa para los Puestos de Alcalde y
Concilio de la Ciudad

Phoenix Law Enforcement Association (PLEA), representando a sus Oficiales Policiacos de Phoenix, apoya enérgicamente la Prop 1 para aumentar los salarios del alcalde y el concilio de la ciudad.

Las oficinas del alcalde y el concilio de la ciudad son los responsables de alcanzar un balance apropiado al proporcionar servicios críticos de la ciudad, incluyendo protección policíaca y contra incendios, mantenimiento de calles, bibliotecas, parques y reservas, centros para las personas de la tercer edad y para recreo y el Aeropuerto Sky Harbor.

Es imperativo que a nuestros oficiales electos se les proporcione compensación adecuada para las demandas exigentes de manejar la quinta ciudad más poblada de la nación.

Por favor proteja el futuro de nuestra ciudad votando SI para la Prop 1, de Phoenix, el martes 13 de septiembre.

Presentado Por:

JAKE JACOBSEN, Presidente
Phoenix Law Enforcement Association
1102 W. Adams
Phoenix, AZ 85007

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.

ARGUMENT
IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

Fire Fighters Support Prop 1
Protect Vital City Services

On Tuesday, September 13, Phoenix residents will have the opportunity to vote for salary increases for the offices of mayor and city council. We need capable individuals to continue to run for mayor or council. Providing competitive salaries will help attract qualified candidates for these leadership positions.

Our elected officials are responsible for the protection of vital city services, including those of fire fighters, and provide sound guidance in all policy decisions. They deserve salaries that reflect the importance of their role in our future and in the viability of our city.

Please take the time to vote YES on Prop 1 to ensure the quality leadership we deserve.

Submitted By:

BILLY SHIELDS, President
United Phoenix Fire Fighters
61 E. Columbus
Phoenix, AZ 85012

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

ARGUMENTO
EN APOYO DE LA PROPOSICION NUMERO 1

Bomberos Apoyan la Prop 1
Protejan Servicios Vitales de la Ciudad

El martes, 13 de septiembre, los residentes de Phoenix tendrán la oportunidad de votar por aumentos de salarios para los puestos de alcalde y concilio de la ciudad. Necesitamos que individuos capacitados continúen corriendo para alcalde o concilio. El proporcionar salarios competitivos ayudará a atraer a candidatos calificados para estos puestos de liderazgo.

Nuestros oficiales electos tienen la responsabilidad de la protección de servicios vitales de la ciudad, incluyendo los de los bomberos y proporcionan una dirección sólida en todas las decisiones sobre política. Se merecen salarios que reflejen la importancia de su papel en nuestro futuro y en la viabilidad de nuestra ciudad.

Por favor tomen el tiempo de votar SI sobre la Prop 1 para asegurar el liderazgo de calidad que merecemos.

Presentado Por:

BILLY SHIELDS, Presidente
United Phoenix Fire Fighters
61 E. Columbus
Phoenix, AZ. 85012

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.

ARGUMENT
IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 1

Statement in Support of Prop 1
Increased Salaries for Mayor and City Council

Members of the Citizen’s Committee, which was formed through a directive of the Phoenix City Charter, have strongly recommended salary increases for the offices of Mayor and City Council.

The Greater Phoenix Chamber of Commerce supports this recommendation. We have a professional Mayor and City Council, and the proposed salaries are consistent with those of private sector professionals doing similar work. The Mayor and City Council spend countless hours working with their constituents and are tasked with overseeing a broad array of issues, including: police and fire, city services, development, and the overall success of our thriving city.

Boasting some of the largest city districts in the country, Phoenix residents deserve knowledgeable and experienced elected officials. And those same officials deserve fair and appropriate compensation for their dedication and level of responsibility to the City of Phoenix.

Prop 1 is a good investment for the future of our city! Please vote YES on Prop 1.

Submitted By:

VALERIE MANNING, President and CEO
Greater Phoenix Chamber of Commerce
201 N. Central, 27th Floor
Phoenix, AZ 85073

Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.

ARGUMENTO
EN APOYO DE LA PROPOSICION NUMERO 1

Declaración en Apoyo de la Prop 1
Aumento de Salarios para Alcalde y Concilio de la Ciudad

Los miembros del Comité de Ciudadanos, que fue formado por una directive de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix, han recomendado enfáticamente los aumentos de salarios para los puestos de Alcalde y Concilio de la Ciudad.

La Greater Phoenix Chamber of Commerce apoya esta recomendación. Tenemos un Alcalde y Concilio de la Ciudad profesionales, y los salarios propuestos están compatibles con los de profesionales del sector privado que hacen trabajo similar. El Alcalde y el Concilio de la Ciudad gastan horas incontables trabajando con sus constituyentes y se les demanda que fiscalicen un amplio conjunto de temas, incluyendo: la policía y bomberos, servicios de la ciudad, desarrollo, y el éxito total de nuestra próspera ciudad.

Vangloriándose de algunos de los distritos más grandes de una ciudad en el país, los residentes de Phoenix se merecen oficiales electos con conocimientos y experiencia. Y esos mismos oficiales se merecen compensación justa y apropiada por su dedicación y nivel de responsabilidad a la Ciudad de Phoenix.

¡La Prop 1 es una buena inversión para el futuro de nuestra ciudad! Por favor vote SI en la Prop 1.

Presentado Por:

VALERIE MANNING, Presidenta y CEO
Greater Phoenix Chamber of Commerce
201 N. Central, 27th Floor
Phoenix, AZ 85073

La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.

PROPOSITION NUMBER 2

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX ESTABLISHING A LINE OF SUCCESSION FOR THE OFFICE OF MAYOR DURING TIMES OF GREAT EMERGENCY.

Shall Chapter V, Section 4 of the Charter of the City of Phoenix entitled "Authority during emergency" be amended to read as follows?

Sec. 4. Authority during emergency.

A. The mayor shall ~~take command of the police and~~ govern the city during times of great ~~danger~~ EMERGENCY and shall make proclamations necessary rising out of that ~~danger~~ EMERGENCY. Any violation of proclamations made pursuant to this authority shall be a misdemeanor.

B. DURING THE ABSENCE OR DISABILITY OF THE MAYOR OR WHEN THE OFFICE OF MAYOR IS VACANT, THE VICE-MAYOR SHALL ACT AS MAYOR UNDER THE PROVISIONS OF SUBSECTION A HEREIN ABOVE.

C. DURING THE ABSENCE OR DISABILITY OF BOTH THE MAYOR AND VICE-MAYOR OR WHEN THE OFFICES OF MAYOR AND VICE-MAYOR ARE BOTH VACANT, THE REMAINING COUNCIL MEMBER WHO HAS MOST RECENTLY SERVED IN THE OFFICE OF VICE-MAYOR SHALL ACT AS MAYOR UNDER THE PROVISIONS OF SUBSECTION A HEREIN ABOVE.

YES ←

NO ←

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to clarify and simplify the terminology relating to the powers of the Mayor during times of great emergency, and would provide that if the Mayor is unavailable in an emergency, the Vice-Mayor would take over for the Mayor, and if both the Mayor and Vice-Mayor are unavailable, the Council member who last served as Vice-Mayor would take charge in an emergency.

PROPOSICION NUMERO 2

ENMIENDA PROPUESTA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE PHOENIX ESTABLECIENDO UNA LINEA DE SUCESIÓN PARA EL PUESTO DE ALCALDE DURANTE EPOCAS DE GRAN EMERGENCIA.

¿Se enmendará el Capítulo V, Sección 4 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix intitulado "Autoridad durante emergencia" para que lea como sigue?

Sec. 4. Autoridad durante emergencia.

A. El Alcalde deberá ~~tomar el mando de la policía y~~ gobernar a la ciudad durante épocas de gran ~~peligro~~ EMERGENCIA y hará las proclamas necesarias emergentes de esa ~~peligro~~ EMERGENCIA. Cualquier violación de las proclamas hechas de acuerdo con esta autoridad serán un delito menor.

B. DURANTE LA AUSENCIA O INCAPACIDAD DEL ALCALDE O CUANDO EL PUESTO DE ALCALDE ESTA VACANTE, EL VICE-ALCALDE DEBERA ACTUAR COMO ALCALDE BAJO LAS PROVISIONES DE LA SUBSECCION A EN ESTA ARRIBA.

C. DURANTE LA AUSENCIA O INCAPACIDAD DE TANTO EL ALCALDE COMO EL VICE-ALCALDE O CUANDO AMBOS PUESTOS DE ALCALDE Y VICE-ALCALDE ESTAN VACANTES, EL MIEMBRO DEL CONCILIO RESTANTE QUIEN MAS RECIENTEMENTE HA FUNGIDO EN EL PUESTO DE VICE-ALCALDE ACTUARA COMO ALCALDE BAJO LAS PROVISIONES DE LA SUBSECCION A EN ESTA ARRIBA.

SI ←

NO ←

RESUMEN

Si es adoptada esta proposición, se enmendaría la Carta Constitutiva para aclarar y simplificar la terminología relacionada con los poderes del Alcalde durante épocas de gran emergencia, y dejaría provisto que si el Alcalde no está disponible en una emergencia, el Vice-Alcalde tomaría el poder por el Alcalde, y si tanto el Alcalde como el Vice-Alcalde no están disponibles, el miembro del Concilio que fue el último en fungir como Vice-Alcalde se haría cargo en una emergencia.

PROPOSITION NUMBER 3

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX MODIFYING AND CLARIFYING THE REQUIREMENTS FOR WRITE-IN CANDIDATES FOR CITY ELECTIVE OFFICES.

Shall Chapter XII, Section 11 of the Charter of the City of Phoenix entitled "Provisions for write-in votes" be amended to read as follows?

Sec. 11. Provisions for write-in votes.

~~Half inch squares~~ AN APPROPRIATE SPACE shall be left below the printed names of candidates for each office equal in number to the number to be voted for, wherein the voter may write the name of any person or persons for whom he may wish to vote-, PROVIDED THAT IF NO WRITE-IN CANDIDATE FOR AN OFFICE HAS BEEN CERTIFIED WITHIN THE TIME PROVIDED BY LAW, NO SPACE FOR A WRITE-IN CANDIDATE SHALL BE REQUIRED.

YES ← 

NO ← 

SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to eliminate the requirement that a half inch square be provided to vote for write-in candidates on ballots for Mayor and Council Members, and substitute the requirement that an appropriate space be left to vote for write-in candidates, except that if no write-in candidates are certified within the time required for certification, then no space to vote for write-in candidates would be required.

PROPOSICION NUMERO 3

ENMIENDA PROPUESTA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE PHOENIX MODIFICANDO Y ACLARANDO LOS REQUERIMIENTOS PARA CANDIDATOS ESCRITOS-A-MANO PARA PUESTOS DE ELECCIÓN DE LA CIUDAD.

¿Se enmendará el Capítulo XII, Sección 11 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Phoenix intitulada "Provisiones para votos escritos-a-mano" para que lea como sigue?

Sec. 11. Provisiones para votos escritos-a-mano.

~~Cuadros de media pulgada~~ UN ESPACIO APROPIADO se dejará debajo de los nombres impresos de los candidatos para cada puesto igual en número al número por el cual se va a votar, en donde el votante puede escribir el nombre de cualquier persona o personas por los cuales el desea votar-, SIEMPRE QUE SI NINGUN CANDIDATO ESCRITO-A-MANO PARA UN PUESTO HAYA SIDO CERTIFICADO DENTRO DEL TIEMPO PROVISTO POR LEY, NINGUN ESPACIO PARA UN CANDIDATO ESCRITO-A-MANO SERA REQUERIDO.

SI ← 

NO ← 

RESUMEN

Si es adoptada esta proposición, enmendaría la Carta Constitutiva de la Ciudad para eliminar el requerimiento de que se tiene que proporcionar una media pulgada cuadrada para votar por candidatos escritos-a-mano en las boletas para Alcalde y Miembros del Concilio, y substituiría el requerimiento de que se deje un espacio apropiado para votar por candidatos escritos-a-mano, excepto que si no hay candidatos escritos-a-mano certificados dentro del tiempo requerido para certificación, entonces no se requeriría ningún espacio para votar para candidatos escritos-a-mano.



City of Phoenix

CITY CLERK DEPARTMENT
200 WEST WASHINGTON STREET
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, AZ
PERMIT NO. 1208

OFFICIAL VOTING MATERIAL

ONLY ONE PUBLICITY PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH HOUSEHOLD IN WHICH A REGISTERED VOTER RESIDES. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD.

MATERIAL OFICIAL DE VOTACION

SOLAMENTE UN FOLLETO PUBLICITARIO SE HA ENVIADO A CADA DOMICILIO EN EL CUAL RESIDE UN VOTANTE REGISTRADO. POR FAVOR HAGALO DISPONIBLE A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN EL DOMICILIO.

VOTE HERE

PRECINCT / PRECINTO



POLLING PLACE NAME & ADDRESS / NOMBRE & DIRECCIÓN DE SU SITIO DE VOTACION

VOTE AQUI

PLEASE NOTE YOUR POLLING PLACE FOR THIS ELECTION MAY HAVE CHANGED SINCE THE LAST CITY OF PHOENIX ELECTION.

POR FAVOR NOTE QUE SU SITIO DE VOTACION PARA ESTA ELECCION PUEDE HABER CAMBIADO DESDE LA ULTIMA ELECCION DE LA CIUDAD DE PHOENIX.